



LUNA DI CONSCIENTISACION DI  
CANCER NA PECHO

OCTOBER  
2023



**ISLA** ONLINE

Noticia Transparente di Gobierno

Diamars 17 October 2023

Email: [IslaOnline@gobierno.aw](mailto:IslaOnline@gobierno.aw) Tel: 528-4952



## DETECCION TA NA E PUNTA DI BO DEDE

Bo salud ta importante!  
Tuma un momento pa  
haci auto-examinacion.  
Deteccion trempan  
por salba bida.

#closethecaregap



**OCTOBER**  
LUNA DI CONSCIENTISACION DI  
**CANCER NA PECHO**



LUNA DI CONSCIENTISACION DI  
CANCER NA PECHOOCTOBER  
2023Evelyn Wever-Croes  
PROME MINISTER

## Prome Minister a atende e apertura di e **PROME FORO NACIONAL PA ADULTONAN MAYOR** *“Hunto nos por crea progreso y bienestar pa nos adultonan mayor”*

Diamars mainta, Prome Minister Evelyn Wever-Croes a atende e apertura di e prome foro nacional pa adultonan mayor. Presente tabata sectornan priva, semi-publico y publico, y mas di cien participante, cu a bin hunto pa asina defini kico ta necesario pa bin den e plan di maneho den bienestar di nos adultonan mayor. Prome Minister a splica cu tur pais rond mundo tin retonan pa loke ta “vergrijzing”, y Aruba no ta un excepcion. P’esey, e foro aki ta di suma importancia, pa asina hunto por defini ki caminda lo mester cana pa asina logra yega na resultadonan, den e miho interes di nos grandinan.

Pa Gabinete Wever-Croes, nos adultonan mayor ta un prioridad, y p’esey a mira e necesidad pa pone un minister di e Gabinete encarga cu e tema aki. Den e ultimo añanan, Gobierno a bin ta haciendo hopi cos na beneficio di nos adultonan mayor. Pa di 3 biaha caba a aumenta e pensioen di biehes, y a traha na reduci e peso di impuesto pa nos grandinan. Pero mirando e retonan grandi cu tin, pa loke ta trata e adultonan mayor, a haya necesario pa organisa un foro na unda comunidad ta bini hunto pa asina bin cu ideanan pa loke ta e plan di maneho. Pa cu esaki, Prome Minister ta gradici tur participante pa a acepta e invitacion pa atende e foro importante aki.

Tambe, Prome Minister ta gradici Minister Ursell Arends, cu ta encarga cu e cartera importante aki, pa dedica su mes na nos adultonan mayor, cu hopi pasion y perseverancia. Danki na su trabou y na su team, awe e por entrega e resultadonan di un investigacion di dos aña cu el a haci riba e tereno aki, pa asina logra yega na resultadonan positivo, creando asina progreso y bienestar pa nos grandinan. ■









LUNA DI CONSCIENTISACION DI  
CANCER NA PECHO

OCTOBER  
2023

*Ursell Arends*  
MINISTER



**E mensahe clave na Foro Nacional ta cu  
e bienestar di nos adultonan mayor ta**

## **UN COMPROMISO DI CADA UN DI NOS**

Den e discurso di apertura di Foro Nacional pa Adulto Mayor, Minister di Transporte, Integridad, Naturalesa y Asuntonan di Adulto Mayor, sr. Ursell Arends a presenta su vision y maneho ambicioso pa nos adultonan mayor. Poniendo enfasis ariba un compromiso colectivo pa e bienestar di nos adulto mayor.

Minister Arends a cuminsa ta imagina un Aruba unda individuonan di 60 aña of mas por biba un bida saludabel, participativo y digno. Indicadornan clave di bienestar ta inclui autonomia, movilidad y cuido adecua, reconociendo e impacto significativo di embehecimento riba condicionnan socioeconomico.

Reconociendo e retonan presenta den embehecimento, Minister a pone enfasis riba e necesidad pa un evaluacion critico di strategianan, pa balansa y sostene e gastonan creciente relata na cuido door di embehecimento. Investigacionnan tocante eficiencia den facilidadnan di cuido y evaluacion di e sistema di subsidio actual ta na caminda.

Adicional na esaki, e maneho ta enfoca riba crea servicionan adapta y accesibel pa e adulto mayor pa e cresemento drastico den e grupo demografico aki. Esfuersonan desde 2021 ta inclui e establecimiento di Directie Ouderenzaken, programanan di Centro di Barionan y reforsamento di posicionnan di NGO's.

Minister a enfatisa e necesidad di un perspectiva colectivo riba embehecimento, cambiando di un enfoke medico pa un enfoke social. E cambio social aki ta rekeri un compromiso nacional, no solamente un responsabilidad di gobierno.





## Continuacion UN COMPROMISO DI CADA UN DI NOS....



Recientemente, Ministerio di Adulto Mayor a conduci un “Quick Scan” bou di guia di Professor Anne-Mei The, revelando problemanan preocupante manera lista di espera largo pa facilidadnan di cuido, abuso y negligencia, vulnerabilidad social, y persona mayor bibando den pobresa.

E mensahe ta cla: accion inmediato ta nesesario. “No tin tempo pa perde y pasonan tin cu wordo tuma: nos ta construyendo e brug mientras nos ta crusando. Y pa logra esaki ta existi un cambio di enfoko y perspectiva.” - Minister Ursell Arends

Durante e Foro Nacional pa Adulto Mayor lo trata diferente tema importante, manera tendencianan demografico, vivienda, servicionan di bienestar y cuido como tambe participacion civico. Den cuadro di esaki a invita un variedad di representante gubernamental como tambe no gubernamental pa forma un dialogo informativo y constructivo.





LUNA DI CONSCIENTISACION DI  
CANCER NA PECHOOCTOBER  
2023
*Endy Croes*  
MINISTER


## Minister Endy Croes ta felicta S.V. Britannia cu nan **65 ANIVERSARIO**

Diasabra anochi, S.V. Britannia a celebra su 65 aniversario cu un tremendo wega amistoso contra di S.V. Vitesse di Boneiro. Minister Endy Croes y colega Minister Ursell Arends tabata presente na e ocasion special aki. Minister Endy Croes tabatin e honor di hiba palabra unda a felicita S.V. Britannia cu nan 65 aña di existencia.

S.V. Britannia ta funda dia 12 di october 1958 pa un grupo di hoben den bario. S.V. Britannia tin un trayecto largo unda e ekipo a crece durante aña. E prome wega oficial di S.V. Britannia tabata na aña 1960 contra ekipo di Vitesse di Cashero, unda e pumanan di Piedra Plat a sali victorioso cu score di 3-1.

Den su trayectoria S.V. Britannia tin cuater (4) titulo di campeon di Aruba. S.V. Britannia tin ocho (8) titulo campeon di Copa Betico Croes. Tambe, S.V. Britannia a hunga cinco (5) wega di Caribbean Championship contra, entre otro, Surnam, US Virgin Islands, Trinidad y Tobago y Haiti.

Mandatario di Deporte a enfatisa cu mester corda riba esnan cu a yuda funda e club, nombenan grandi cu pa semper lo keda graba den historia manera; Sr. Vale Croes di Galeria Moderna, kende ta toca mi na famia a fungi como e prome presidente di S.V. Britannia. Sr. Vale Croes lanta cerca banda di e veld aki, na cas di mama la, Sra Martilia Croes den feliz memoria.

Tambe, nos ta corda Sr. Ripoldo Croes, Sra. Lika Werleman y Sr. Vale Hernandis. No por keda sin menciona Sr. Eddie Berg y Sr. Franklyn Bareño cu tin 45 aña activo y ta e motor tras di S.V. Britannia. Sr. Berg sigur ta un lider, visionario, e persona cu a pusha pa e club aki. Minister Endy Croes a enfatisa cu poco biaha bo ta haya hende cu ta permanece 45 aña y ta pusha pa un club asina.





## Continuacion 65 ANIVERSARIO S.V. BRITANIA....

Mandatario di Deporte a gradici y felicita presidente actual di S.V. Britannia Sr. Cedric Werleman y henter su directiva cu 65 aña di existencia di e club. Mandatario di Deporte ta gradici di curason tur boluntario pa sostene e club.

Tambe, Minister Endy Croes ta gradici y felicita e atletanan cu ta e protagonista riba tereno. Palabra di danki sigur na e mayornan cu ta contribui y sostene nan yiu den nan deporte. Alabes palabra di danki na e fanaticada cu ta apoya futbol y nan ekipo.

Pa conclui, Minister Endy Croes ta gradici tur persona cu den historia a dedica nan tempo valioso na S.V. Britannia. Den nomber di Gobierno di Aruba, Minister Endy Croes a haci entrega di un reconocimiento na S.V. Britannia pa e gran labor y aporte na deporte di Aruba.

**Masha pabien!**





# 'ARUBAHUIS TA UN INSTITUTO DI SUMA IMPORTANTE PA ARUBA NA HULANDA'

Minister Plenipotenciario  
**MR. ADY THIJSSEN:**

E mandatario a sigi bisa cu e contactonan cu e diferente embahada ta dunando su frutanan. 'Cu Italia por ehempel ya caba nos a logra dos proyecto.

Un di nan ta un anochi cultural den e Instituto Cultural di Italia na Amsterdam y e otro ta e bishita di e entrepreneur di biña Hubert Yarzagaray na e region di Treviso. Y ainda tin algun proyecto den pipeline cu lo ta benefisioso pa Aruba. Asina nos ta moviendo cu otro embahadan y nos ta spera cu ora e momento ta oportuno nos bin cu mas informacion riba esaki,' segun e mandatario.

Pa loke ta e renobacion di e edificio di Aruba na R.J.Schimmelpennincklaan, sr. Thijsen a bisa cu esaki ta canando hopi bon y cu tin un proyect manager a keda apunta cu ta guia e proceso na un manera profesional conhuntamente cu DOW di Aruba.

Por ultimo Minister Thijsen kier a comenta riba e nombracion di un director pa Arubahuis. 'En berdad cu sra. Glenda Hernandez a bin pa tres luna den espera cu e director nobo lo keda apunta. Gobierno a tene un solicitud abierto y un comision a escohe e candidato adecua pa ocupa e puesto di director di Arubahuis.

Ta berdad cu e proceso a dura mas largo cu a premira y mi ta contento cu sra. Glenda Hernandez tabata dispuesto pa continua den e funcion di director a.i. pa asina cu su experticio y experiencia, atende cu algun asunto importante, entre nan e renobacion di Arubahuis y reorganizacion di Arubahuis.

Pa loke ta e reorganizacion, tin un plan cla cu ta den proceso pa keda ehecuta. Di e manera aki mi ta sigur cu Arubahuis ta dispone di tur instrumento nesesario pa ehecuta su funcion como digno representante di Aruba na Hulanda,' segun declaracion di Minister Plenipotenciario mr. Ady Thijsen.

Den Haag – 'Arubahuis ta un instituto di Aruba na Hulanda cu tin un tarea importante den e relacion entre Aruba y Hulanda. Den e pensamiento aki Arubahuis ta mantene y estrecha su relacion y lasonan na Hulanda riba diferente tereno manera gubernamental, economico, y enseñansa.' Esaki segun declaracion di Minister Plenipotenciario mr. Ady Thijsen.

Minister Thijsen ta sigi bisa cu den 1 aña cu e ta ocupa e posicion di Minister Plenipotenciario ela desaroyo un maneho y vision pa Arubahuis. Un vision unda Aruba mester ta mas visibel na Hulanda y na Union Europeo.

'Nos no ta concentra unicamente riba Binnenhof, cu ta e Gobierno Central y e ministerionan. Nos ta buscando contacto cu municipionan, provincianan, instituto, Hogeschool y Universidadnan pa mira riba cual tereno nos por coopera cu otro. Nos a bishita 13 municipio y awor aki nos ta bai haci un inventarisacion cual municipio tin potencial pa cu cooperacion.

Tambe nos contacto cu diferente Hogeschool ta parti di e inventarisacion, riba cual tereno nos mester sigi cu otro. E vision aki ta costa tempo y ta exige hopi di e personal, pero nos ta kera cu tin potencial pa Aruba den e vision aki,' asina Minister Thijsen a bisa.





**Den bataya contra cancer,  
forsa y speransa ta uni nos tur.  
Hunto nos por vence e desafio aki.  
Keda fuerte, sigui kere,  
y laga bo animo inspira otro.  
Bo no ta so den e lucha aki.**

**#closethecaregap**





## **DETECCION TA NA E PUNTA DI BO DEDE**

**A**uto-examinacion ta un viahe personal di forza y speranza den e prevencion di e malesa canser.

E ta un demostracion poderoso di amor propio, un recordatorio cu bo ta tene e yabi pa deteccion tempran y un futuro mas saludabel.

Cada control ta un testigo di bo curashi y un fuente di inspiracion pa otro.

Brasa e momento aki como un declaracion di bo forza interno y determinacion, sabiendo cu bo nunca ta so den e proceso aki. Corda semper, deteccion ta na e punta di bo dede.